

**ДОГОВІР**  
**про проведення практики студентів**  
**філологічного факультету**  
**Державного вищого навчального закладу**  
**«Ужгородський національний університет»**

Місто Ужгород

«10» серпня 2023 р.

Ми, що нижче підписалися, з однієї сторони, Державний вищий навчальний заклад «Ужгородський національний університет» в особі ректора проф. Смоланки В.І., що діє на підставі Статуту (надалі – Університет), з однієї сторони, та Закарпатської торгово-промислової палати (надалі – База практики) в особі президента Закарпатської ТПП Ковчар О.О., діючого на підставі (Статуту), з другої сторони (далі – Сторони), уклали між собою Договір про наступне:

**1. Предмет Договору**

1.1. Предметом договору є проведення перекладацької практики студентів 3 курсу ОС «бакалавр» та студентів ОС «магістр» ОПП «Чеська мова та література» спеціальності 035 Філологія, спеціалізацій 035.036. «Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – словацька» та 035.038. «Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – чеська».

1.2. Тривалість та терміни проведення кожного виду практики визначається навчальним планом відповідної спеціалізації, курсу та графіком навчального процесу.

**2. Права і обов'язки Сторін**

**2.1. Університет зобов'язується:**

2.1.1. До початку практики надати Базі практики для погодження витяг з робочої програми практики, а не пізніше ніж за тиждень – список студентів, яких направляють на практику.

2.1.2. Призначити керівниками практики кваліфікованих викладачів.

2.1.3. Забезпечити дотримання студентами трудової дисципліни і правил внутрішнього трудового розпорядку. Брати участь у розслідуванні комісією Базі практики нещасних випадків, якщо вони сталися зі студентами під час проходження практики.

2.1.4. Не розголошувати використану студентами інформацію про діяльність Базі практики.

**2.2. База практики зобов'язується:**

2.2.1. Прийняти студентів на проходження практики згідно з направленням від Університету.

2.2.2. Призначити наказом кваліфікованих фахівців для керівництва практикою.

2.2.3. Створити належні умови для виконання студентами програми практики, не допускати їх використання до виконання робіт, що не відповідають програмі практики та майбутньому фаху.

2.2.4. Забезпечити студентам умови безпечної праці на конкретному робочому місці. Проводити обов'язкові інструктажі з охорони праці: вступний та на робочому місці. У разі потреби навчати студентів-практикантів безпечних методів праці.

2.2.5. Надати студентам-практикантам можливість користуватися матеріально-технічними засобами та інформаційними ресурсами, необхідними для виконання програми практики.

2.2.6. Забезпечити облік виходів на роботу студентів-практикантів. Про всі порушення трудової дисципліни, внутрішнього розпорядку та про інші порушення повідомляти Університет.

2.2.7. Після закінчення практики надати характеристику на кожного студента-практиканта, в котрій відобразити виконання програми практики, якість підготовленого ним звіту тощо.

2.2.8. Надавати студентам можливість збору усієї необхідної інформації для написання курсових та дипломних робіт (проектів) за результатами діяльності підприємства, що відповідають програмі практики і не становлять комерційної таємниці.

### 3. Інші умови

3.1. Договір вступає в силу з моменту його підписання Сторонами і діє протягом 5 років.

3.2. Договір вважається пролонгованим на такий же строк, якщо за один місяць до закінчення його дії Сторони письмово не заявили про намір розірвати Договір і продовжують виконувати його умови.

3.3. Дію Договору може бути припинено до закінчення терміну дії за взаємною згодою Сторін.

3.5. Зміни та доповнення до цього Договору вносяться за взаємною згодою Сторін, здійснюються в письмовій формі і після підписання стають його невід'ємною частиною.

3.6. Сторони відповідають за невиконання покладених на них обов'язків щодо організації і проведення практики згідно із законодавством про працю в Україні.

3.7. Всі спори, що виникають з цим Договором, вирішуються шляхом переговорів. У випадку недосягнення Сторонами згоди, спори вирішуються у встановленому законодавством України порядку.

3.7. Якщо одна зі Сторін не виконала зобов'язань за цим Договором, інша Сторона має право в односторонньому порядку розірвати Договір до закінчення строку його дії, письмово повідомивши про це іншу Сторону не менш ніж за місяць.

3.8. Договір складено у двох автентичних примірниках, які мають однакову юридичну силу, по одному для кожної із Сторін.

3.9. Даний договір укладений без будь-яких фінансових зобов'язань сторін.

### Юридичні адреси та підписи Сторін

Державний вищий навчальний заклад  
«Ужгородський національний  
університет»  
Адреса: 88017, м. Ужгород,  
вул. Університетська, 14, 437.



Смоланка В.І.

2023 р.

База практики  
Закарпатська торгово-промислова  
палата  
Адреса: 88015, м. Ужгород,  
вул. Грушевського, 62 А.



Ковчар О.О.

«10» серпня 2023 р.